



Independent  
Project  
Accountability  
Mechanism

## التقرير التقييمي

تايتان 2027 يوروبوند

أرقام مشاريع البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير 48507 و 49709 و  
52337

القضية 03/2022

فبراير 2023

آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM) هي آلية المساءلة التابعة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية . و تتولى آلية المساءلة المستقلة للمشاريع استعراض على نحو مستقل القضايا التي يثيرها الأفراد أو المنظمات فيما يتعلق بالمشاريع التي يمولها البنك والتي يعتقد أنها تسببت أو من المحتمل أن تتسبب بضرر ما. والهدف من الآلية هو تيسير حل القضايا الاجتماعية والبيئية والإفصاح العام بين الأطراف المعنية في المشروع ؛ لتحديد ما إذا كان البنك قد امتثل لسياسته البيئية والاجتماعية والأحكام الخاصة بالمشروع لسياسة النفاذ إلى المعلومات الخاصة به ؛ وعند الاقتضاء ، لمعالجة أي عدم امتثال حالي لهذه السياسات ، مع منع عدم الامتثال في المستقبل من قبل البنك.

ولمزيد من المعلومات حول آلية المساءلة المستقلة للمشاريع ، يرجى الاتصال بنا أو التفضل بزيارة [www.ebrd.com/project-finance/ipam.html](http://www.ebrd.com/project-finance/ipam.html)

<p>كيفية تقديم شكوى إلى آلية المساءلة المستقلة للمشاريع :</p> <p>يمكن إرسال المخاوف المتعلقة بالأداء البيئي والاجتماعي لمشروع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عن طريق البريد الإلكتروني أو الهاتف أو كتابياً أو عبر النموذج عبر الإنترنت على:</p> <p><a href="https://www.ebrd.com/project-finance/ipam.html">https://www.ebrd.com/project-finance/ipam.html</a></p>	<p>معلومات الاتصال آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM) البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير Five Bank Street London E14 4BG</p> <p>الهاتف: +44 (0)20 7338 6000 البريد الإلكتروني: ipam@ebrd.com</p>
---	---

## جدول المحتويات

5	المُلخَص التَّنفيذِي .....
7	1. الأَرْضِيَّة العَامَّة .....
7	1.1 الطَلَب .....
7	1.2 المَشَارِيع ووضْعها الرَاهِن .....
8	1.3 مَعَالِجَة القَضِيَّة حَتَّى تَارِيخه .....
8	2. مَرَحَلَة التَّقِيْم .....
9	3. مَلْخَص آراء الأَطْرَاف .....
9	3.1 مَقْدَم الطَلَب .....
10	3.2 العَمِيْل .....
11	3.3 إِدَارَة البَنْك الأوروْبِي لِلإِنشَاء وَالتَّعْمِير .....
12	4. تَحْدِيد التَّقِيْم .....
12	5. الخِلاصَة وَالخَطَوَات التَّالِيَة .....

ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك ، فالمصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة المستخدمة في هذا التقرير هي تلك المنصوص عليها في سياسة مساءلة المشاريع لعام 2019 .

## لائحة المختصرات

المصطلح المختصر	المفهوم	التفصيل
Board	المجلس	مجلس إدارة البنك
Case	القضية	النظر في طلب بموجب آلية الشكاوى المتعلقة بالمشروع و، بعد يوليو 2020، سياسة المساءلة المتعلقة بالمشاريع بعد تسجيله.
Case Registry	سجل القضية	سجل الحالات الذي تم إنشاؤه وفقاً للقسم الثالث، الفقرة 3.1 من سياسة المساءلة الخاصة بالمشاريع، والتي يمكن العثور عليها على صفحة الويب <a href="http://IPAM Webpage">IPAM Webpage</a>
Compliance	الامتثال	وظيفة "IPAM" هي الوظيفة التي تحدد ما إذا كان البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية قد انتهى بالامتثال لسياسة البيئة والمجتمع أو الأحكام المحددة للمشروع في سياسته للحصول على المعلومات فيما يتعلق بمشروع ما.
EBRD (or Bank)	البنك	البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية
ESP	ESP	سياسة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية البيئية والاجتماعية السارية المفعول في وقت الموافقة على المشروع
IPAM	IPAM	الآلية المستقلة للشكاوى التي أنشأتها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية وفقاً لسياسة المساءلة الخاصة بالمشاريع لعام 2019.
IPAM Head	رئيس IPAM	رئيس IPAM، المسؤول عن إدارة آلية المساءلة المستقلة للمشاريع وتنفيذ سياسة المساءلة عن المشاريع، واتخاذ القرارات التي تقع مسؤولية IPAM عليها بموجب سياسة المساءلة عن المشاريع.
PAP	PAP	سياسة مساءلة المشاريع لعام 2019
Parties	الأطراف	الأفراد والكيانات والمؤسسات التي لها مصلحة مباشرة في القضية. ويمكن أن تشمل الأطراف (دون الاقتصار على هذه): مقدم الطلب؛ ممثلوه، إن وجدوا؛ الإدارة المصرفية ذات الصلة، الفريق، أو الوحدة؛ العميل؛ وممولو المشروع الآخرون أو الكيانات المسؤولة عن تنفيذ مشروع ما.
Problem Solving	حل المشاكل	وظيفة IPAM التي تدعم الحوار الطوعي بين مقدم الطلب والعملاء لحل القضايا البيئية والاجتماعية والإفصاح العام الكامنة وراء الطلب، دون إلحاق اللوم أو الخطأ.
PSD	PSD	وثيقة ملخص المشروع
President	الرئيس	رئيس البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية

## الملخص التنفيذي

### الطلب 1

في 25 أكتوبر 2022 ، تلقت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM) طلباً من السيد أحمد سعد الدين محمد (مقدم الطلب) ، وهو موظف سابق في مصنع الإسكندرية بورتلاند للأسمنت ، وهي شركة تابعة لمجموعة Titan Cement Group في مصر. ويعاني مقدم الطلب من حالة صحية مزمنة يزعم أنها ناتجة عن تعرضه للأسمنت أثناء عمله في مصنع أسمنت بورتلاند الإسكندرية من عام 1995 إلى عام 2018. وأوضح أن حالته الصحية تتطلب علاجاً دائماً. وسعى إلى التقاعد المبكر لتجنب التعرض المستمر للأسمنت ، مما قد يؤدي إلى تفاقم حالته. وفي اتصاله مع IPAM ، أعرب مقدم الطلب عن اهتمامه بحل المشكلات والامتثال.

### المشاريع

قدم البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير (EBRD) تمويلًا لثلاثة مشاريع لمجموعة Titan Cement Group ، وهي شركة منتجة للأسمنت ومواد البناء المندمجة رأسياً ومقرها أثينا باليونان والشركات التابعة لها في مصر من بين دول أخرى.

ويتضمن المشروع الأول اشتراكاً بقيمة 15 مليون يورو في سندات اليوروبوند NCL 5 بقيمة 300 مليون يورو (48507)<sup>2</sup> المستحقة في يونيو 2021 ، التي أصدرتها شركة تايان جلوبال فاينانس بلس ، وهي الجناح المالي لشركة تايان سيمنت كومباني إس آيه. وتم استخدام عائد سندات اليوروبوند التابعة للبنك الأوروبي للإنشاء والتعمير لتحسين كفاءة الطاقة والأداء البيئي في عدد من مصانع الإسمنت التابعة لتايان في اليونان ومصر. وقد تمت الموافقة على المشروع ، الذي يندرج في فئة B بموجب سياسة البيئة والمجتمع لعام 2014 ، في 8 يونيو 2016 وتم الانتهاء منه في 21 يوليو 2020 ، عندما أجرى العميل آخر دفعة للبنك.

وكان المشروع الثاني "تايان 2027 يوروبوند" (52337)<sup>3</sup>. حيث اكتتب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية 15 مليون يورو في سندات اليوروبوند الغير مضمونة الأولوية بقيمة 250 مليون يورو والتي تم إصدارها من قبل "تايان جلوبال فاينانس بي.ل.سي" ، الجهاز المالي لمجموعة تايان. ويستخدم عائدات البنك لإعادة تمويل جزئي لأنشطة "تايان" لليوروبوند في اليونان فقط. كان من المتوقع أن ينتهي اليوروبوند في يونيو

<sup>1</sup> الطلب متاح على [2022/03 Request ENG](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/5ncl-eurobond.html) :

<sup>2</sup> وثيقة ملخص المشروع لـ (NCL Eurobond (485075 متاحة على: [https://www.ebrd.com/work-with-](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/5ncl-eurobond.html)

[us/projects/psd/5ncl-eurobond.html](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/5ncl-eurobond.html)

<sup>3</sup> وثيقة ملخص المشروع لـ (Titan 2027 Eurobond (52337 متاحة على: [https://www.ebrd.com/work-with-](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/52337.html)

[us/projects/psd/52337.html](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/52337.html)

2021. وقد تمت الموافقة على المشروع في 7 يوليو 2020 باعتبار ه فئة B ضمن سياسة البيئة والمجتمع لعام 2019 وهو نشط حالياً.

أما المشروع الثالث فكان "تايان 7 NCL يورو بوند" (49709)4 والذي يأتي كجزء من إطار السندات الخاص بالشركات اليونانية بهدف دعم تطوير السوق المالية المحلية في اليونان عن طريق تيسير وصول الشركات اليونانية إلى سوق رأس المال المدين. وقد تمت الموافقة على المشروع في 31 أكتوبر 2017 وهو قائم حالياً.

### عملية آلية المساءلة المستقلة للمشاريع

وفقاً لسياسة مساءلة المشاريع لعام 2019 (PAP)، تم تسجيل الطلب من قبل آلية المساءلة المستقلة للمشاريع في 25 نوفمبر 2022 تحت القضية 03/2022، مما أدى إلى بدء مرحلة التقييم التي انتهت في أوائل فبراير 2023. خلال تلك الفترة، قامت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بإجراء تحليل عميق للطلب، واستعرضت الوثائق الإضافية التي قدمتها الأطراف، وعقدت اجتماعات عبر الإنترنت مع فريق مشروع البنك وممثلي العميل ومقدم الطلب.

### الخلاصة والخطوات التالية

بناءً على الأنشطة التي تم تنفيذها خلال مرحلة التقييم، حددت قبل آلية المساءلة المستقلة للمشاريع أن الطلب لا يستوفي معايير التسجيل المحددة في الفقرة 2.2 (ب) من سياسة مساءلة المشاريع لعام 2019 لأي من المشاريع الثلاثة المذكورة. وبالتالي، توصي قبل آلية المساءلة المستقلة للمشاريع البنك بالموافقة على إغلاق هذه القضية على أساس عدم الاعتراض وفقاً للفقرة 2.3 (ج) (2) من سياسة مساءلة المشاريع لعام 2019.

يرجى ملاحظة أن هذا القرار ليس حكماً بشأن مزايا الطلب أو القضايا المثارة.

وسيتم إتاحة هذا التقرير التقييمي للمتقدم بالطلب، وإدارة البنك، والعميل، وسيتم الكشف عنه في الملف الإلكتروني الخاص بالقضية 03/2022 باللغتين الإنجليزية والعربية. عند تلقي عدم اعتراض المجلس، ستنهي قبل آلية المساءلة المستقلة للمشاريع العملية المتعلقة بهذه القضية.

## 1. الأرضية العامة

### 1.1. الطلب<sup>5</sup>

في 25 أكتوبر 2022 ، تلقت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM) طلبًا من السيد أحمد سعد الدين محمد (مقدم الطلب) موظف سابق في شركة الإسكندرية لأسمنت بورتلاند (الشركة) في مصر ، وهي شركة تابعة لمجموعة Titan Cement Group . ويدعي مقدم الطلب أنه يعاني من حالة صحية مزمنة بسبب عمله في مصنع أسمنت بورتلاند الإسكندرية في الفترة من 1995 إلى 2018. وأوضح أنه بسبب حالته الصحية ، كان يخضع للعلاج الدائم وكان عليه طلب التقاعد المبكر لتجنب تعرضه لمزيد من الأسمنت ، مما قد يؤدي إلى تفاقم حالته.

ويقر مقدم الطلب في طلبه أنه عند تقاعده في غشت 2018 ، تلقى تعويضًا من مصنع أسمنت بورتلاند الإسكندرية ، لكنه يدعي أنه ثبت أنه غير كافٍ لتغطية التكاليف الطبية حيث ساءت حالته الصحية بمرور الوقت ويتطلب علاجًا أكثر تكلفة. ويدعي كذلك أنه ، وقت تقاعده ، تعرض لضغوط لقبول المبلغ الذي عرضته الشركة على الرغم من أنه كان يسعى للحصول على تعويض أعلى لتغطية التكاليف الطبية. وفي اتصاله مع قبيل آلية المساءلة المستقلة للمشاريع ، أعرب مقدم الطلب عن اهتمامه بحل المشكلات والامتنال .

### 1.2. المشاريع ووضعها الراهن

شارك البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في ثلاثة مشاريع مع مجموعة Titan Cement Group ، وهي شركة منتجة للأسمنت ومواد البناء مندمجة رأسياً تأسست عام 1902 في أثينا ، اليونان. وتايتان لديها أنشطة في 14 دولة ، ومنشآت إنتاج في 10 دول وتوظف أكثر من 5300 شخصاً حول العالم.

قام البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بالاشتراك بمبلغ 15 مليون يورو من أجل شراء سندات "يوروبوند" بقيمة 300 مليون يورو (رمز 48507)<sup>6</sup> ذات الاستحقاق في يونيو 2021 والتي أصدرتها شركة تايتان جلوبال فاينانس بي.إل.سي (العميل) ، وهي الذراع المالية لشركة تايتان للأسمنت. وتم استخدام عائد سندات البنك الأوروبي لتحسين كفاءة استخدام الطاقة والأداء البيئي في عدد من مصانع الأسمنت التابعة لشركة تايتان في اليونان ومصر. وتمت الموافقة على المشروع في 8 يونيو 2016 كقناة ب وفقاً لسياسة البيئة والمجتمع لعام 2014 ، وتم الانتهاء منه في 21 يوليو 2020 عندما قام العميل بإجراء آخر دفعة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

ويتعلق المشروع الثاني للبنك الأوروبي مع شركة هو تايتان للأسمنت ب "تايتان 2027 يوروبوند" (رمز 52337)<sup>7</sup>. وقد قام البنك الأوروبي بالاشتراك بمبلغ 15 مليون يورو في سندات يوروبوند غير المضمونة بقيمة 250 مليون يورو والتي تبلغ مدتها 7 سنوات والتي أصدرتها شركة تايتان جلوبال

<sup>5</sup> الطلب متاح في: [2022/03\\_Request\\_ENG](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/5ncl-eurobond.html)

<sup>6</sup> وثيقة ملخص المشروع لـ (NCL Eurobond 485075) متاحة على: [https://www.ebrd.com/work-with-](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/5ncl-eurobond.html)

[us/projects/psd/5ncl-eurobond.html](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/5ncl-eurobond.html)

<sup>7</sup> وثيقة ملخص المشروع لـ (Titan 2027 Eurobond 52337) متاحة على: [https://www.ebrd.com/work-with-](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/52337.html)

[us/projects/psd/52337.html](https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/52337.html)

فاينانس بي.إل.سي، وهي الذراع المالية لمجموعة تايتان. وتايتان للأسمنت هي شركة يونانية، وتايتان للأسمنت الدولية هي الشركة الأم وتقع في بلجيكا وتكفلان بالسندات. وسيتم استخدام عائدات البنك لإعادة تمويل جزئي لأنشطة تايتان الخاصة باليوروبوند في اليونان فقط. كان من المتوقع أن تتضج السندات الدولية في يونيو 2021. وتمت الموافقة على المشروع في 7 يوليو 2020 كفتة ب بموجب السياسة البيئية والاجتماعية لعام 2019 وهو نشط حالياً.

المشروع الثالث الذي يوفر فيه البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية (EBRD) التمويل لشركة Titan Cement Company SA هو 7 (49709) NCL Titan Eurobond كجزء من إطار عمل سندات الشركات اليونانية والذي سيدعم تطوير سوق رأس المال المحلي في اليونان من خلال: (أ) الإشارة إلى التزام البنك بتطوير سوق سندات الشركات المحلي؛ (ب) إطلاق إطار عمل مخصص للاستجابة بسرعة للطلب الناشئ؛ (ج) بناء قدرة السوق وبالتالي زيادة العمق والسيولة؛ (د) دعم الوصول إلى التمويل من خلال أسواق رأس المال للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة والشركات المتوسطة؛ (هـ) وإثبات للمستثمرين المحتملين جدوى الإصدارات الجديدة. وقد تمت الموافقة على المشروع في 31 أكتوبر 2017 وهو نشط حالياً.

### 1.3. معالجة القضية حتى تاريخه

تم تسجيل الطلب من قبل آلية المساءلة المستقلة للمشاريع في 25 نوفمبر 2022 على أساس المعلومات المتاحة للجمهور و لآلية المساءلة المستقلة للمشاريع في وقت التسجيل ، المنصوص عليها في الفقرة 2.2 (ب) ، ولم يتم تطبيق أي من الاستثناءات المنصوص عليها في الفقرة 2.2 (ج) من (PAP) سياسة مساءلة المشاريع . ويعد تسجيل الطلب خطوة إدارية<sup>9</sup> تؤكد استيفاء المعايير التالية:

- تم تقديم جميع المعلومات الإلزامية.
- القضايا المثارة تتعلق بالتزامات محددة للبنك بموجب السياسة البيئية والاجتماعية و / أو الأحكام الخاصة بالمشروع لسياسة الوصول إلى المعلومات. و
- تتعلق بالمشروع وافق عليه البنك.
- تم تقديم الطلب قبل أو في غضون 24 شهراً من التاريخ الذي لم يعد فيه البنك لديه مصلحة مالية في المشروع.

### 2. مرحلة التقييم

مباشرة بعد التسجيل ، تم نقل الطلب إلى مرحلة التقييم كما هو محدد في الفقرة 2.3 من سياسة مساءلة المشاريع (PAP) ، إلى:

- تطوير فهم واضح للقضايا التي أثرت في الطلب؛
- مناقشة وظائف حل المشكلات والامثال مع الأطراف ونطاقها ونتائجها.

<sup>8</sup> إطار عمل سندات الشركات اليونانية متاح على <https://www.ebrd.com/work-with-us/projects/psd/greek-corporate-bonds-framework.html>

<sup>9</sup> تسجيل طلب لا ينطوي على حكم على مزايا أو صدق أو صحة محتواه. كما أنه ليس له تأثير على تعليق مصلحة البنك في المشروع.

- تقييم استعداد الأطراف للمشاركة في كل وظيفة ؛
- النظر في القضية المحدثة لجهود حل الشكاوى الأخرى ، إن أمكن ؛ و
- اتخاذ قرار نهائي بثلاث نتائج بديلة:

- يمكن أن تنتقل القضية إلى حل المشكلات ، بناءً على موافقة مقدم الطلب والعميل ؛ أو
- سيتم تحويل القضية إلى تقييم الامتثال إذا لم يتم التوصل إلى اتفاق لمتابعة حل المشكلة وكان مقدم الطلب سيطلب ذلك صراحة ؛ أو
- سيتم إغلاق القضية.

تمتد مرحلة التقييم على مدة معيارية تبلغ 40 يوم عمل من تاريخ طلب التسجيل والتي يمكن تمديدها لضمان معالجة قوية أو إذا كانت ترجمة المستندات مطلوبة وفقاً لسياسة مساءلة المشاريع (PAP). وقد بدأ التقييم في 26 نوفمبر 2022 وتم الانتهاء منه في بداية فبراير 2023.

وتماشياً مع النهج الذي تم وضعه في سياسة مساءلة المشاريع (انظر الفقرة 2.3 (ب)) ، ارتأت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع أنه لأغراض تقييم هذا الطلب المحدد ، اعتبرت أنه من غير الضروري إجراء زيارة إلى موقع المشروع في مصر وقامت بإجراء مراجعة وثائق المشروع ذات الصلة والوثائق الداعمة المقدمة من مقدم الطلب. وبالإضافة إلى ذلك ، عملت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بشكل افتراضي مع فريق مشروع البنك وممثلي العميل ومقدم الطلب.

### 3. ملخص آراء الأطراف

يعرض هذا القسم آراء مقدم الطلب والعميل وإدارة البنك كما تم التقاطها بواسطة IPAM أثناء الاجتماعات. وجدير بالذكر أنه قبل الانتهاء من هذا التقرير ، وللتأكد من أن المعلومات الواردة فيه دقيقة ، تشارك IPAM مع الأطراف الأقسام ذات الصلة من التقرير والنظر في تعليقاتهم عند الانتهاء منه .

### 1.3.1. مقدم الطلب

أثناء طلب التسجيل والتقييم ، من أكتوبر 2022 إلى فبراير 2023 ، تواصل فريق آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بشكل متكرر مع مقدم الطلب من خلال رسائل البريد الإلكتروني والمنصات الافتراضية. بالإضافة إلى ذلك ، قامت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بالترجمة من اللغة العربية ومراجعة عدد من الوثائق الداعمة التي قدمها مقدم الطلب فيما يتعلق بالقضايا التي أثارها مع آلية المساءلة المستقلة للمشاريع.

وخلال هذه المحادثات ، أشار مقدم الطلب إلى أنه التحق بشركة الإسكندرية بورتلاند للأسمنت (شركة تابعة لمجموعة Titan Cement Group) في عام 1995 ككيميائي وتدرج من خلال مناصب مختلفة خلال 23 عامًا ، إلى مستوى رئيس قسم المختبرات ومراقبة الجودة. وأوضح أنه كان له دور مسؤول في الشركة وظل مخلصًا ووفيا ، على الرغم من الضغوط والتوتر الذي واجهه وعدم ترقبته في نهاية حياته المهنية.

وأوضح كذلك أنه في عام 2015 تم تشخيص حالته بأنه مصاب بالتليف الرئوي المزمن ، والذي ، وفقاً لطبيبه ، ناجم عن تعرضه للأسمنت في مكان عمله. وأضاف أنه في عام 2018 تفاقمت حالته الصحية ، ونصحه الأطباء بتجنب المزيد من التعرض للأسمنت لأن ذلك قد يعرض صحته للخطر. وهكذا ، أوضح

مقدم الطلب أنه طلب من الشركة منحه تقاعداً مبكراً تمت الموافقة عليه في غشت 2018. وحدد أنه كان يبلغ من العمر 48 عاماً وقتئذٍ.

وأوضح مقدم الطلب أنه في وقت تقاعده المبكر ، دفعت الشركة له تعويض نهاية الخدمة لمرة واحدة ، محسوباً عن سنوات خدمته وراتبه الأخير. وأضاف أن الأموال التي حصل عليها تبين أنها غير كافية لتغطية تكاليف العلاج وخزانات الأكسجين التي تساعد على التنفس. وأوضح كذلك أن تكلفة العلاج آخذة في الازدياد وأن حالته الصحية تتدهور أكثر. و في الوقت الحاضر ، يشمل علاجه عدة أدوية ، بعضها لا يُصنع في مصر بجرعات متعددة في اليوم ، بتكلفة شهرية لا يمكن تغطيتها من معاشه الحكومي.

يدعي مقدم الطلب أيضاً أنه عندما تقاعد ، طلب منه التوقيع على خطاب استقالة و اتفاقية تسوية مقدمة من الشركة ، والتي تضمنت بنداً يلتزم بعدم المطالبة بأي استحقاقات أو تعويضات أخرى ، أو رفع أي دعاوى قضائية ضد الشركة.

كما أوضح مقدم الطلب أيضاً أنه في عام 2020 اتصل بمجموعة Titan Cement Group وشركة الإسكندرية بورتلاند للأسمنت وطلب المساعدة في علاجه ، لكنه لم يتلق رداً. وأضاف أنه كان يأمل أن تعرض عليه الشركة نوعاً من الوظائف الاستشارية حتى يتمكن من جني بعض المال لمواصلة علاجه.

وأبلغ مقدم الطلب آلية المساءلة المستقلة للمشاريع أنه شرع في إجراء قانوني ضد مصنع الإسكندرية بورتلاند للأسمنت أثار نفس القضايا التي تم تقديمها في طلبه إلى IPAM ، لكن المحكمة رفضت دعواه في كل من الدرجة الأولى والاستئناف. وأوضح أن المحكمة رفضت دعواه لأنه قدمها بعد فوات الأوان بعد انفصاله عن الشركة ولأنه وقع على خطاب استقالة.

وعندما سئل عن توقعاته من عملية آلية المساءلة المستقلة للمشاريع ، أوضح مقدم الطلب أنه يأمل في استعادة حقوقه والحصول على تعويض من الشركة عن نفقاته الطبية. كما وأضاف أن مخاوفه المثارة تتعلق بالمسؤولية الخاصة بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية تجاه مشاريعه مع مجموعة تايتان سيمنت، حيث تتطلب سياسة البنك البيئية والاجتماعية من عملائه الالتزام بالمسؤولية الاجتماعية للشركة تجاه موظفيهم.

مقدم الطلب مع آلية المساءلة المستقلة للمشاريع أنه في سبتمبر 2022 قدم شكوى مماثلة إلى مكتب مستشار الامتثال (CAO) التابع لمؤسسة التمويل الدولية (IFC) ولم يرق مكتب مستشار الامتثال بتسجيل الشكوى لعدم استيفائها لمعايير التسجيل. وتحديداً، تم استلام الشكوى من قبل مكتب مستشار الامتثال بعد انقضاء الفترة المسموح بها في سياسة مكتب مستشار الامتثال لقبول الشكاوى المتعلقة بالاستثمارات المنتهية والتي تبلغ 15 شهراً.

أخيراً ، أثناء تعامل آلية المساءلة المستقلة للمشاريع مع مقدم الطلب ، أكد اهتمامه بكل من حل المشكلات والامتثال وحدد أنه كان يأمل في حل سريع وإيجابي لمخاوفه .

## 2.3. العميل

تواصلت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع مع ممثلين عن Alexandria و Titan Cement Group و Portland Cement Company اقتراضياً في 21 ديسمبر 2022 وتبادلت معهم العديد من المراسلات المكتوبة بعد ذلك.

وأكد العميل أن مشروع 5 (48507) NCL Eurobond قد غطى أنشطة تاييتان في اليونان ومصر بما في ذلك شركة الإسكندرية بورتلاند للأسمنت ، لكنه حدد أن هذا المشروع قد اكتمل في 21 يوليو 2020 عندما سدوا بالكامل مشاركة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. بالإضافة إلى ذلك ، أشاروا إلى أن مشاريع Titan 2027 Eurobond (52337) و NCL Titan Eurobond 7 (49709) هي نشطة حاليًا ، ولكنها تغطي فقط الأنشطة في اليونان وليس الأنشطة في مصر.

وأكد العميل أن مقدم الطلب هو موظف سابق في شركة الإسكندرية بورتلاند للأسمنت في مصر ، وهي شركة تابعة لمجموعة Titan Cement Group. وأضاف أيضًا أن مقدم الطلب كان موظفًا مطلقًا وأظهر أداءً جيدًا في العمل من عام 1995 إلى عام 2018. وأكد أنه على دراية بالقضية الصحية لمقدم الطلب وأنه في عام 2018 قدم استقالته بمبادرته الشخصية. وأضاف أن مقدم الطلب التمس الانفصال رغم عرض الشركة بمواصلة العمل والاستفادة من التأمين الصحي في ظل مشكلاته الصحية. ومن وجهة نظرهم ، أصر مقدم الطلب على الاستقالة لأنه كان يعلم أنه بفضل خدمته الطويلة داخل الشركة، سيحصل على حزمة تعويضات جيدة نظير المغادرة.

أوضح العميل أنه قبل الانفصال ، قاموا بتعيين خبير طبي قام بتقييم حالته الصحية واقترح مبلغ التعويض بناءً على أسعار السوق في ذلك الحين. وأشار العميل إلى أنه من وجهة نظرهم ، فقد دفعوا له مبالغ أعلى بكثير مما تتطلبه القوانين المحلية في مصر. كما أوضح أن المخصصات المدفوعة لمقدم الطلب في وقت انتهاء الخدمة بلغت آخر راتب له محسوب لمدة خمس سنوات. وأشار أن العرض قد تم قبوله بكل سرور من قبل مقدم الطلب الذي أكد موافقته على الصفقة من خلال التوقيع على وثائق الانفصال.

كما أكد العميل أن مقدم الطلب تواصل معه في عام 2020 لطلب وظيفة في شركة الإسكندرية بورتلاند للأسمنت ثم طلب تعويضًا إضافيًا بسبب حالته الصحية المستمرة. ونظرًا لعدم تلبية طلباته ، أكد العميل أنه بدأ الإجراءات القانونية في المحاكم المحلية في مصر. وأشار إلى أن المحكمة أصدرت قرارًا نهائيًا لصالح الشركة ، والذي من وجهة نظرهم ، دفع مقدم الطلب إلى الاتصال باليات المساءلة المستقلة لدى كل من مؤسسة التمويل الدولية والبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

وأخيرًا ، أشار العميل إلى أن مقدم الطلب قد حصل على ما كان مستحقًا له ، وأنه متأكد من أن جميع القرارات التي اتخذتها الشركة تتماشى مع التشريعات المحلية ، والتي أعيد تأكيدها بقرار المحكمة.

### 3.3. إدارة البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير

عقدت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع اجتماعًا افتراضيًا مع إدارة البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير في 21 ديسمبر 2022 وأرسلت رسالة بريد إلكتروني عقب ذلك. وقدمت إدارة البنك تحديدًا للمشروعات الثلاثة التي قام بها البنك مع مجموعة تاييتان للأسمنت. فمن وجهة نظر إدارة البنك ، تم تنفيذ جميع المشاريع الثلاثة مع مجموعة تاييتان وفقًا لسياسة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية البيئية والاجتماعية (ESP) وقدمت وجهة نظرهم بشأن الأمور التي تم لفت انتباه آلية المساءلة المستقلة للمشاريع إليها. وشارك الفريق أيضًا المستندات المتعلقة بالمشروع والتي تمت مراجعتها بواسطة آلية المساءلة المستقلة للمشاريع أثناء التقييم.

وأوضحت إدارة البنك أنه تمت الموافقة على 5 (48507) NCL Eurobond في 8 يونيو 2016 ، بهدف تحسين كفاءة الطاقة والأداء البيئي في عدد من مصانع تاييتان للأسمنت في اليونان ومصر ، بما في ذلك شركة الإسكندرية بورتلاند للأسمنت. وأوضحوا أن المشروع قد اكتمل اعتبارًا من 21 يوليو

2020 عندما سدد العميل بالكامل مشاركة البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في المشروع. وشارك الفريق مع آلية المساءلة المستقلة للمشاريع وثائق المشروع ذات الصلة التي تؤكد تاريخ خروج البنك من هذا المشروع.

وأضافت إدارة البنك أن تايان 2027 يوروبوند (52337) و 7 إن سي إل تايان يوروبوند (49709) نشطة حالياً ، لكنها أوضحت أن كلا المشروعين يغطيان عمليات تايان في اليونان فقط ، وليس في مصر. وشارك الفريق مع آلية المساءلة المستقلة للمشاريع وثائق المشروع ذات الصلة لتأكيد بياناتهم.

أبلغ فريق المشروع آلية المساءلة المستقلة للمشاريع أنهم لم يكونوا في وضع يسمح لهم بمشاركة وجهة نظر حول القضايا التي أثارها مقدم الطلب ، حيث إنها من وجهة نظرهم غير مرتبطة بمسؤولية البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في إطار المشاريع الثلاثة المذكورة أعلاه.

#### 4. تحديد التقييم

أثناء مرحلة التقييم ، وكما هو مطلوب من قبل سياسة مساءلة المشاريع (PAP) ، قامت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بفحص ما إذا كان الطلب يستوفي معايير التسجيل المحددة في الفقرة 2.2. ونظراً لوجود ثلاث صفقات متعلقة بالعميل ، قامت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بفحص ما إذا كانت معايير التسجيل مستوفاة لكل منها.

ففيما يتعلق بـ 5 (48507) NCL Eurobond ، تم الانتهاء من السداد الكامل في 21 يوليو 2020 ، وتتص الفقرة 2.2 (ب) 3 من سياسة مساءلة المشاريع (PAP) على أنه سيتم تسجيل الطلب بواسطة آلية المساءلة المستقلة للمشاريع ، إذا كان يتعلق بمشروع وافق عليه البنك والطلب يتم تقديمها خلال الوقت الذي يكون فيه المشروع نشطاً ، أو في غضون 24 شهراً من التاريخ الذي يتوقف فيه البنك عن امتلاك مصلحة مالية في المشروع (أي نتيجة السداد الكامل أو الدفع المسبق أو التخلص أو غير ذلك).

وقد تم تقديم الطلب في 25 أكتوبر 2022 ، بعد حوالي 27 شهراً من تاريخ اكتمال المشروع. لذلك ، وفشل الطلب في تلبية معايير التسجيل فيما يتعلق بمشروع 5 (48507) NCL Eurobond.

وتجدر الإشارة إلى أن البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية لا يكشف عن تواريخ الانتهاء من المشاريع ، وبالتالي ، ما كان يمكن لمقدم الطلب ولا آلية المساءلة المستقلة للمشاريع تأكيد ذلك من خلال المعلومات المتاحة للجمهور في مرحلة التسجيل.

تايان 2027 يوروبوند (52337) و 7 إن سي إل تايان يوروبوند (49709) نشطة حالياً. ومع ذلك ، لا يدعم أي من هذين النشاطين في مصر. لذلك فإن القضايا التي أثارها مقدم الطلب لا تتعلق بهذه المشاريع ولا تستوفي معايير التسجيل.

#### 5. الخاتمة والخطوات التالية

استناداً إلى الأنشطة التي تم الاضطلاع بها خلال مرحلة التقييم ، قررت آلية المساءلة المستقلة للمشاريع أن الطلب لا يفي بمعايير التسجيل المنصوص عليها في الفقرة 2.2 (ب) من سياسة مساءلة المشاريع

لعام 2019 لأي من المشاريع الثلاثة المذكورة. وبالتالي ، توصي آلية المساءلة المستقلة للمشاريع المجلس بالموافقة على إغلاق هذه القضية على أساس عدم الاعتراض وفقاً للفقرة 2.3 (ج) (2) من سياسة مساءلة المشاريع لعام 2019.

ويرجى ملاحظة أن هذا القرار ليس حكماً على مزايا الطلب أو القضايا المثارة.

وسيتم توفير تقرير التقييم هذا لمقدم الطلب وإدارة البنك والعميل ، وسيتم الكشف عنه في ملف القضية الافتراضي ([Case 2022/03](#)) باللغتين الإنجليزية والعربية. وعند تلقي عدم اعتراض المجلس ، ستنتهي آلية المساءلة المستقلة للمشاريع معالجة هذه القضية.